

From—

The Editor,

Journal of the Gypsy Love Society,

181 Iffley Road, Oxford, Great Britain.

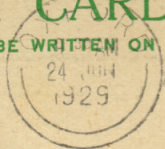
Very many thanks for returning the Basque Gypsy vocabulary. We are much indebted to you for your kindness, which will of course be acknowledged when the article is printed. I am glad you found it satisfactory. The delay has had one advantage, that I have recently noticed a longer vocabulary published by M^r Devanetz in his *Curiosités du Pays Basque*, which can be incorporated.

I mentioned your wish to translate the article & publish it to Canon Actonley, and he will be glad to allow you to do so. He will send you a copy of the article when published, and would like to have two copies of your translation when it appears, with renewed thanks.

Yours faithfully,
E. O. Winsted.

POST CARD.

THE ADDRESS TO BE WRITTEN ON THIS SIDE.



Prof. S. Lacombe,
137 Boulevard St. Michel,
Paris.

From—

The Editor,

Journal of the Gypsy Lore Society,

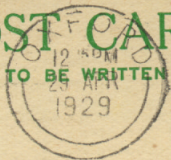
181 Iffley Road, Oxford, Great Britain.

2

Some weeks ago I sent to you an article on Basque
Romani by Canon Ackerley, which Prof. Bloch told
me you had kindly agreed to revise. As I have not
heard from you, I am writing to ask whether you
received the parcel. Please do not understand this
as an attempt to hurry you to return it. There is no
hurry whatsoever about it. But I should like to
know whether ~~you~~ the parcel reached you safely.
With apologies for troubling you, I am
Yours faithfully
Ed. B. B. B.

POST CARD.

THE ADDRESS TO BE WRITTEN ON THIS SIDE.



Prof. S. Lacombe,
137 Boulevard S. Michel,
Paris v.e,
France.



The Gypsy Lore Society.

President: Sir George A. Grierson, K.C.I.E., Rathfarnham, Camberley, Surrey.

Hon. Secretary: T. W. Thompson, M.A.,
Repton,
Derby.

Editor: E. O. Winstedt, M.A., B.Litt.,
181 Iffley Road,
Oxford.

Hon. Treasurer: Fred Shaw,
7 Macdonald Road,
Friern Barnet, N.11.

28/2/1929

Dear Sir,

Prof. Bloch tells me that you have very kindly undertaken to look through an article on Basque Romani by one of our members. I fear, when you see the large parcel, which I am sending by the same post, you will think we are trespassing unconsciously on your good nature. But I think you will not find it as large a piece of work as it looks. All that is necessary is for someone who knows Basque to look through the list of words and phrases and call attention to such Basque words or forms as Canon Acland has not been able to identify, as he had no personal knowledge of the language and few books to refer to. The bulk of the words are of course Romani; but like many other Gypsies, who have ceased to ^{speaks} their language fluently, these Basque Gypsies mix both Basque words and Basque grammatical forms with their Romani.

With many thanks for your obligingness in offering to undertake the work

I remain
Yours faithfully,
E. O. Winstedt.